

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОМОНИМЫ В ЭВЕНСКОМ ЯЗЫКЕ

LEXICAL HOMONYMS
IN THE EVEN LANGUAGE

S. Savvinova

Summary: The Evens are one of the small-numbered peoples living dispersed in the Republic of (Sakha) Yakutia and other regions of the Russian Federation. The Even language belongs to the Tungus-Manchurian branch of the Altai language family.

The relevance of the study is determined by the fact that the problems of homonymy have not been the subject of linguistic research in Evenology and, consequently, the lack of works on the homonymy of the Even language. The aim of the work is to study and describe complete homonyms in the Even language. The object of the study is lexical units of the Even language. The subject of the study is homonymy of lexical units of the Even language. The materials for the study were the «Even-Russian dictionary» by V.A. Robbeck, M.E. Robbeck. Robbek [1]. The complex of methods and techniques of analyzing the actual material in the study allowed us to identify the total number of homonymic units at different levels of the linguistic system of the Even language.

Keywords: Evenes, even language, lexicon, homonyms, full homonym.

Саввинова Степанида Николаевна

Кандидат филологических наук, научный сотрудник,
Институт гуманитарных исследований и проблем
малочисленных народов Севера СО РАН, (г. Якутск.)

stepanidasavvinova@mail.ru

Аннотация: Эвены – один из малочисленных народов, дисперсно проживающих в Республике (Саха) Якутия и других областях Российской Федерации. Язык эвенов относится к тунгусо-маньчжурской ветви алтайской семьи языков. Актуальность исследования определяется тем, что проблемы омонимии не были предметом лингвистического исследования в эвеноведении и, следовательно, отсутствием работ по омонимии эвенского языка. Целью работы является исследование и описание полных омонимов в эвенском языке. Объектом исследования являются лексические единицы эвенского языка. Предмет исследования – омонимия лексических единиц эвенского языка. Материалами для исследования послужил «Эвенско-русский словарь» В.А. Роббека, М.Е. Роббек [1]. Комплекс методов и приемов анализа фактического материала при исследовании позволил выявить общее количество омонимичных единиц на различных уровнях языковой системы эвенского языка.

Ключевые слова: эвены, эвенский язык, лексика, омонимы, полные омонимы.

Изучение вопросов омонимии и полисемии, проблемы разграничения омонимов и многозначных слов являются одной из актуальных задач современного языкознания. Актуальность данного исследования заключается в том, что в эвенском языкознании остаются малоизученными многие проблемы лексикологии, в частности вопросы полисемии и омонимии. Статья посвящена описанию полных лексических омонимов в эвенском языке. Надо отметить, что в тунгусо-маньчжуроведении отсутствуют работы по омонимии, также в эвенском языкознании вопрос разграничения многозначных слов и омонимов не был предметом лингвистического исследования. Исходя из этого, вытекает необходимость исследования омонимов с точки зрения функционального аспекта.

В отечественной лингвистической литературе изложены основные определения омонимов и омонимии [2], [3], [4], [5], [6] и др. Так В.В. Виноградов указывает, что омонимами «могут быть названы лишь такие лексические единицы, которые совпадают по своему внешнему звуковому облику во всех своих формах» [2]. О.С. Ахманова в своем словаре омонимов трактует так: «омонимы — это два (или более) слова, состоящие из тождественных фонемных рядов и различающиеся только семантически или грамматически, или и семантически, и грамматически одновременно» [4]. М.И. Фомина считает, что лексическими омонимами могут считаться два или более разных

по значению слова, совпавших в написании, произношении, грамматическом оформлении [5, с.57]. Например: *авун* I шапка – *авун* II забава; *арбун* I склон горы – *арбун* II отлив; *боктай* I задерживать кого-л. – *боктай* II присваивать чужое; *дяпкалкан* I щелистый – *дяпкалкан* II искренний; *өтэрэпэч* I по-прежнему - *өтэрэпэч* II издавна и т.д. На основании этих трактовок мы определяем понятие омонимов и омографов. Омонимами считаются слова, которые пишутся и произносятся одинаково, относятся к одной части речи, но отличаются своими значениями. В словаре «Эвенско-русский словарь» [1] насчитывается 412 омонимичных пар. Автор данного словаря в статье «О построении словаря» дает определение омонимов: «омонимы – одинаковые по звучанию и написанию, но разные по написанию слова» и дает примеры их отражения в словаре «...даны в словаре отдельными статьями, обозначенными римскими цифрами. Например: ИРГЭ I хвост; ИРГЭ II 1) головной мозг; 2) ум, рассудок [1, с. 24]. В эвенском языке большая часть омонимов состоит из двух слов, редко встречаются омонимичные пары, состоящие из трех и более слов. Например:

Дяпкадай I 1) соединять, составлять, скреплять; 2) чинить, штопать;

Дяпкадай II решать, постановлять, условливаться, замышлять, задумывать;

Дяпкадай III сложить штабелем

Нун I (мн. Нунэл) 1) ствол оленьих рогов (основной);

2) русло реки (главное); судоходный путь, фарватер; 3) река (образовавшаяся из нескольких проток); река, впадающая в море:

- Нун II основное русло реки;
- Нун III (мн. нунэл) неумелый;
- Нун IV он вынимает.

Как известно, лексические омонимы делятся на два вида: полные и неполные. В.В. Виноградов в своем труде дает следующее определение полных омонимов: «Среди полных лексических омонимов необходимо различать две категории слов:

1. омонимы, относящиеся к разряду так называемых неизменяемых слов, лишенных сложного аппарата формообразования и словоизменения;
2. омонимы, принадлежащие к таким частям речи, в пределах которых слово обладает разветвленной системой грамматических форм и словообразовательных отрошков» [3]. Если полные лексические омонимы совпадают не только в написании и произношении, но и в основных грамматических формах, то, следовательно, они должны относиться к одной части речи. В. В. Виноградов указывает: «В кругу тех категорий знаменательных слов, которые имеют сложные системы форм словоизменения и словообразования, в русском языке по своей численности и своему семантическому весу особенно выделяются два разряда омонимов: а) омонимы-существительные и б) омонимы-глаголы. Именно внутри этих двух частей речи особенно широко развита омонимия. Этого, впрочем, естественно и ожидать, так как большая часть русской лексики замкнута в пределах классов имени существительного и глагола» [3]. Н. М. Шанский подчеркивает, что полными омонимами считаются слова, которые относятся к одному грамматическому классу и совпадают между собой во всех грамматических формах [8, с.18]. Исходя из вышеизложенного нам представляется уместным рассмотрение омонимы эвенского языка по грамматическим классам.

Рассмотрим полные лексические омонимы эвенского языка, относящиеся к глаголам и именам существительным.

В эвенском языке насчитывается 148 полных омонимов имен существительных. У полных лексических омонимов имен существительных совпадают формы числа и в ед.ч., так и во мн.ч., например:

- ед.ч. хэликэ I кружка – ед.ч. хэликэ II волшебная стрела;
- мн.ч. хэликэл I кружки – мн.ч. хэликэл II волшебные стрелы.

Совпадают также при склонении по падежам и в ед.ч., так и во мн.ч. Например:

- вин.п. хэликэв кружка, стрела; хэликэлбу кружки,

волшебные стрелы;

Дат.п. хэликэду кружке, волшебной стреле; мн.ч. хэликэлду кружкам, волшебным стрелам;

Напр.п. хэликэтки кружки, волшебной стрелы; мн.ч. хэликэлтэки кружек, волшебных стрел;

Местн.п. хэликэлэ в кружке, на волшебной стреле; мн.ч. хэликэлдулэ в кружках, в волшебных стрелах;

Продольный п. хэликэли по кружке, по волшебной стреле; мн.ч. хэликэлдули по кружкам, по волшебным стрелам;

Направит. -прод.п. хэликэкли до кружки, до волшебной стрелы; мн.ч. хэликэлэкли до кружек, до волшебных стрел;

Отложительн.п. хэликэдук от кружки, от волшебной стрел; мн.ч. Хэликэлдук от кружек, от волшебных стрел;

Исходный п. хэликэгич со стороны кружки, волшебной стрелы; мн.ч. хэликэгич со стороны кружек, со стороны волшебных стрел;

Твор.п. хэликэч кружкой, волшебной стрелой; мн.ч. Хэликэлди кружками, волшебными стрелами;

Совместн.п. хэликэнюн с кружкой, с волшебной стрелой; мн.ч. хэликэлнюн с кружками, с волшебными стрелами.

Полные лексические омонимы в эвенском языке совпадают и по форме принадлежности. Эта категория показывает на принадлежность предмета тому или иному лицу. Как указывает В.А. Роббек [7, с.491], формы принадлежности «выражены морфологически», то есть при помощи суффиксов. Лично-притяжательные формы указывают на принадлежность предмета 1,2 и 3-му лицу. Например:

Ед.ч. хэликэ I кружка - хэликэв моя кружка – хэликэ II волшебная стрела - хэликэв моя волшебная стрела;

Мн.ч. хэликэл I кружки – хэликэвун мои кружки – хэликэл II волшебные стрелы - хэликэвун мои волшебные стрелы.

При относительно-притяжательной форме, которая показывает принадлежность чего-либо кому-либо и оформляется суффиксом –н-. Например:

Ед.ч. хэликэ I кружка - хэликэ-н-у – моя кружка – хэликэ II волшебная стрела - хэликэ-н-у моя волшебная стрела.

Мн.ч. хэликэл I кружки - хэликэ-н-ун мои кружки – хэликэл II волшебные кружки - хэликэл-н-ун мои волшебные стрелы.

Полные лексические именные омонимы могут совпадать по форме увеличительности и уменьшительности, которые «оформляются при помощи суффиксов, которые присоединяются как к непроизводным, так и производным именам» [8, с. 77]. Например, с суффиксом –чан/-чэн образуется уменьшительно-ласкательная, с оттенком снисходительности форма имени:

- хэликэчэн кружечка – хэликэчэн стрелка;

С суффиксом -ндя/-нде образуется увеличительно-одобрительная форма имени. Например: хэликэ-ндя I большая кружка – хэликэ-ндя огромная стрела.

Таким образом, именные полные омонимы в эвенском языке совпадают по числу (ед.ч. и мн.ч.), в падеже, по форме принадлежности и уменьшительности и увеличительности.

В эвенском языке полных глагольных омонимов меньше, чем именных. Глагольных омонимичных лексем насчитывается около 96. Полные глагольные омонимы совпадают:

По виду: например, тяру/дай I поручить, заказать, попросить привезти через кого-л. (вид продолж.действия тяру-т-тэй заказывать, поручить, договориться) – тяру/дай II послать сообщение (вид продолженного действия тяру-т-тэй посылать сообщение);

По числу и времени: тяруттэм ед.ч., наст.вр. я поручаю, заказываю – тяруттэм ед.ч., наст.вр. я посылаю;

Прош.время ед.ч. тяруттив I я поручил, заказал - тяруттив II послал сообщение.

По наклонению: условное наклонение тяру-ра-ку I если договорюсь, поручу, закажу – тяру-ра-ку II если пошлю сообщение.

Таким образом, в эвенском языке насчитывается 238 полных омонимов, из них состоят из имен существительных 148 омонимичных пар. В эвенском языке большая часть омонимов состоит из двух слов, редко встречаются омонимичные пары, состоящие из трех и более слов. Полные лексические омонимы, состоящие из имен существительных в эвенском языке, совпадают формы ед. ч. и мн. ч. Совпадают также при склонении по падежам и в ед. ч., так и во мн. ч. Полные лексические омонимы в эвенском языке совпадают и по форме принадлежности. Полные лексические именные омонимы могут совпадать по форме увеличительности и уменьшительности, которые оформляются при помощи суффиксов –чан/-чэн, -ндя/-нде, которые присоединяются как к непроизводным, так и производным именам. Анализ глагольных омонимов показал, что их гораздо меньше, чем именных. Полные глагольные омонимы совпадают по виду, числу и времени, наклонению.

ЛИТЕРАТУРА

1. Роббек В.А. Эвенско-русский словарь/ В.А. Роббек, М.Е. Роббек – Новосибирск: Наука, 2005. – 353 с.
2. Виноградов В.В. Исследования по русской грамматике. М., 1975. С. 295–312.
3. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М., 1977. - С. 288–294.
4. Ахманова О.С. Словарь омонимов русского языка/ О.С. Ахманова. – М.: Русский язык, 1986. – 448 с.
5. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. М.: Высш. шк, 1990. 175 с.
6. Шанский Н.М. и Иванов В. В. Современный русский язык. Учебник для пединститутов в 3ч. Ч.1. Введение. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. – М.: Просвещение, 1987.
7. Роббек В.А. Грамматические категории эвенского глагола в функционально-семантическом аспекте. Новосибирск: Наука, 2007. – 723 с.
8. Цинциус В.И. Очерк грамматики эвенского (ламутского языка). – Л., 1947. – 268 с.

© Саввинова Степанида Николаевна (stepanidasavvinova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»